

# Gen

## Chapter 11

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיְהִי כֹל-הָאָרֶץ אֶחָד וְשָׂפָה אֶחָת וְדַבָּרִים אֶחָדִים : 1  
하나였다 그리고-말들이 하나의 언어가 땅은 모든- 그리고-있었다  
[H0259](#) [H1697](#) [H0259](#) [H8193](#) [H0776](#) [H3605](#) [H1961](#)

온 땅의 구음이 하나이요 언어가 하나이었던라

וַיִּשְׁבוּ וַיִּמְצְאוּ מִקְדָּם בְּנִסְעָם וַיְהִי כֹל-הָאָרֶץ שְׂנֵעַר בְּאֶרֶץ כְּנַעַן 2  
그리고-정착했다 시날의 땅에서 평지를 그리고-발견했다 동쪽에서 그들이-이동할-때에 그리고-있었다  
[H3427](#) [H8152](#) [H0776](#) [H1237](#) [H4672](#) [H5265](#) [H1961](#)

שָׁם :  
거기에  
[H8033](#)

이에 그들이 동방으로 옮기다가 시날 평지를 만나 거기 거하고

וַיֹּאמְרוּ וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ הַבָּהּ וַיִּבְנוּ לְבֵנוֹת בְּשָׂרָה וַיִּשְׂרְפוּ 3  
불로 그리고-굽자 벽돌들을 만들자 자 그의-이웃 에게- 사람이 그리고-말했다  
[H8316](#) [H8313](#) [H3843](#) [H3051](#) [H7453](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0559](#)  
וַתְּהִי לָהֶם הַלְּבָנָה לְאֶבֶן וַתִּהְיֶה לָהֶם לְחֹמֶר :  
회반죽으로 그들에게 되었다 그리고-역청이 돌로 벽돌이 그들에게 그리고-되었다  
[H1961](#) [H2564](#) [H0068](#) [H3843](#) [H1961](#)

서로 말하되 자, 벽돌을 만들어 견고히 굽자 하고 이에 벽돌로 돌을 대신하며 역청으로 진흙을 대신하고

וַיֹּאמְרוּ וַתִּבְנֶה-לָנוּ עִיר וְצִוֵּנוּ-בָנוּ וַיִּבְנוּ-לָנוּ וַיִּשְׂאוּ-בְּרָאשׁוֹ וַיִּבְנוּ-לָנוּ 4  
하늘에서 그리고-그것의-꼭대기를 그리고-탑을 성읍을 우리를-위해 건설하자- 자 그리고-말했다  
[H8064](#) [H4026](#) [H1129](#) [H3051](#) [H0559](#)

וַיִּבְנוּ-לָנוּ וַיִּשְׂאוּ-בְּרָאשׁוֹ וַיִּבְנוּ-לָנוּ וַיִּשְׂאוּ-בְּרָאשׁוֹ :  
땅 모든- 면위에 위에- 흩어지까 알도록- 이름을 우리를-위해 그리고-만들자-  
[H0776](#) [H3605](#) [H6440](#) [H6435](#) [H8034](#)

또 말하되 자, 성과 대를 쌓아 대 꼭대기를 하늘에 닿게 하여 우리 이름을 내고 온 지면에 흩어짐을 면하자 하였더니

וַיִּבְנוּ-לָנוּ וַיִּשְׂאוּ-בְּרָאשׁוֹ וַיִּבְנוּ-לָנוּ וַיִּשְׂאוּ-בְּרָאשׁוֹ : 5  
아들이 건설한 의한 탑을 그리고-을- 성읍을 을- 보려고 여호와가 그리고-내려왔다  
[H1129](#) [H4026](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3068](#) [H3381](#)

הָאָדָם :  
아담의  
[H0120](#)

여호와께서 인생들의 쌓는 성과 대를 보시려고 강림하셨더라

וְזֶה וַיֹּאמֶר יְהוָה הֲבֵן עִם אַחֶרֶת וְשָׂפָה אֶחָת לְכֻלָּם זֶה וְזֶה 6  
 그리고-이것은 그들-모두에게 하나라 그리고-언어가 하나이고 백성이 보라 여호와가 그리고-말했다  
[H2088](#) [H3605](#) [H0259](#) [H8193](#) [H0259](#) [H2005](#) [H3068](#) [H0559](#)

וְהָחֵלְם לַעֲשׂוֹת וְעַתָּה לֹא יִבְצָר מֵהֵם כָּל אֲשֶׁר הָחֵלְם לַעֲשׂוֹת 7  
 의한 모든-것이 그들로부터 막히지 않을-것이다- 그리고-이제 하는-것의 그들의-시작이다  
[H3605](#) [H1992](#) [H1219](#) [H3808](#) [H6258](#)

וְזָמְנוּ לַעֲשׂוֹת: 8  
 그들이-계획하는 하는-것을  
[H2161](#)

여호와께서 가라사대 이 무리가 한 족속이요 언어도 하나이므로 이같이 시작하였으니 이후로는 그 경영하는 일을 금지할 수 없으리다

וְהָבָה גִּרְדָּה וְנִבְלָה שָׁם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמְעוּ אִישׁ שְׂפָתָם וְנִבְלָה גִּרְדָּה 7  
 사람이 그들이-알아듣다 많도록 의한 그들의-언어를 거기에서 그리고-혼란시키자 내려가자 자  
[H0376](#) [H8085](#) [H3808](#) [H8193](#) [H8033](#) [H3381](#) [H3051](#)

וְשָׂפָתָם וְרֵעֵהוּ: 8  
 그의-이웃의 언어를  
[H7453](#) [H8193](#)

자, 우리가 내려가서 거기서 그들의 언어를 혼잡케 하여 그들로 서로 알아듣지 못하게 하자 하시고

וַיִּפְּץ יְהוָה אֶת־מִשְׁם וְעַל־פְּנֵי כָּל־הָאָרֶץ וַיְחַדְּלוּ 8  
 그리고-흠뻑었다 땅 모든- 면위에 위에- 거기에서 그들을 여호와가 그리고-흠뻑었다  
[H2308](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6440](#) [H8033](#) [H0853](#) [H3068](#)

וְיִבְנוּ לְבֵנִים וְעִיר: 8  
 성읍을 건설하는-것을  
[H1129](#)

여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흠뻑신 고로 그들이 성 쌓기를 그쳤더라

עַל־כֵּן וּמִשְׁם וְשִׁמְהָ בָבֶל כִּי־שָׁם בָּלַל יְהוָה שְׂפָתָם 9  
 이- 까닭에 이- 이름의-이름을 불렀다 바벨 왜냐하면- 거기에서 혼란시켰다 여호와가 언어를  
[H8193](#) [H3068](#) [H8033](#) [H0894](#) [H8034](#) [H7121](#)

כָּל־הָאָרֶץ וּמִשְׁם וְעַתָּה וְעַל־פְּנֵי כָּל־הָאָרֶץ: 9  
 땅의 모든- 그리고-거기에서 흠뻑었다 위에- 여호와가 땅의 모든-  
[H0776](#) [H3605](#) [H6440](#) [H3068](#) [H8033](#) [H0776](#) [H3605](#)

그러므로 그 이름을 바벨이라 하니 이는 여호와께서 거기서 온 땅의 언어를 혼잡케 하셨음이라 여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흠뻑셨더라

וְאַלְהָ תוֹלְדָתָם שֵׁם שֵׁם בֶּן־מֵאָה שָׁנָה וַיּוֹלְדוּ אֶת־אֲרַפְכְּשָׁד שְׁנַתַּיִם 10  
 이들은 족보이다- 셈은 셈의 아들이다- 백의 해 그리고-낳았다 을- 아르박삿 이-년  
[H8141](#) [H0775](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8035](#) [H8035](#) [H8435](#) [H0428](#)

וְאַחֶרֶת הַמְּבֹרָךְ: 10  
 후예 홍수  
[H3999](#)

셈의 후예는 이러하니라 셈은 일백 세 곧 홍수 후 이 년에 아르박삿을 낳았고

וַיֹּלְדֵהּ 11  
그리고-낳았다  
H3205

שָׁנָה 11  
해  
H8141

מֵאֵת 11  
백의  
H3967

חֲמִשָּׁן 11  
다섯의  
H2568

אֶרְבָּעָה 11  
아르박삿  
H0775

אֶת- 11  
을-  
H0853

הוֹלִידוּ 11  
그가-낳은  
H3205

אַחֲרָיו 11  
후에

שָׁם 11  
셈은  
H8035

וַיַּחֲיֶה 11  
그리고-살았다-  
H2421

וּבָנָיו 11  
그리고-딸들을  
H1323

בָּנָיו 11  
아들들을

아르박삿을 낳은 후에 오백 년을 지내며 자녀를 낳았으며

וְאֶרְבָּעָה 12  
그리고-아르박삿은  
H0775

חֵי 12  
살았다  
H2421

חֲמִשָּׁן 12  
다섯의  
H2568

וּשְׁלֹשִׁים 12  
그리고-삼십의  
H7970

שָׁנָה 12  
해  
H8141

וַיֹּלְדֵהּ 12  
그리고-낳았다  
H3205

אֶת- 12  
을-  
H0853

שֵׁלָה 12  
셀라  
H7974

아르박삿은 삼십오 세에 셀라를 낳았고

וַיַּחֲיֶה 13  
그리고-살았다  
H2421

אֶרְבָּעָה 13  
아르박삿은  
H0775

אַחֲרָיו 13  
후에

הוֹלִידוּ 13  
그가-낳은  
H3205

אֶת- 13  
을-  
H0853

שֵׁלָה 13  
셀라  
H7974

שָׁלֹשׁ 13  
삼의  
H7969

שָׁנָה 13  
해  
H8141

וְאֶרְבַּע 13  
그리고-사백의  
H0702

מֵאֵת 13  
백의  
H3967

וַיֹּלְדֵהּ 13  
그리고-낳았다  
H3205

בָּנָיו 13  
아들들을

וּבָנָיו 13  
그리고-딸들을  
H1323

שָׁנָה 13  
해  
H8141

셀라를 낳은 후에 사백삼 년을 지내며 자녀를 낳았으며

וְשֵׁלָה 14  
그리고-셀라는  
H7974

חֵי 14  
살았다  
H2421

שְׁלֹשִׁים 14  
삼십의  
H7970

שָׁנָה 14  
해  
H8141

וַיֹּלְדֵהּ 14  
그리고-낳았다  
H3205

אֶת- 14  
을-  
H0853

עֵבֶר 14  
에베  
H5677

셀라는 삼십 세에 에벨을 낳았고

וַיַּחֲיֶה 15  
그리고-살았다-  
H2421

שֵׁלָה 15  
셀라는  
H7974

אַחֲרָיו 15  
후에

הוֹלִידוּ 15  
그가-낳은  
H3205

אֶת- 15  
을-  
H0853

עֵבֶר 15  
에베  
H5677

שָׁלֹשׁ 15  
삼의  
H7969

שָׁנָה 15  
해  
H8141

וְאֶרְבַּע 15  
그리고-사백의  
H0702

מֵאֵת 15  
백의  
H3967

וַיֹּלְדֵהּ 15  
그리고-낳았다  
H3205

בָּנָיו 15  
아들들을

וּבָנָיו 15  
그리고-딸들을  
H1323

에벨을 낳은 후에 사백삼 년을 지내며 자녀를 낳았으며

וַיַּחֲיֶה 16  
그리고-살았다-  
H2421

עֵבֶר 16  
에베는  
H5677

אַרְבַּע 16  
넷의  
H0702

וּשְׁלֹשִׁים 16  
그리고-삼십의  
H7970

שָׁנָה 16  
해  
H8141

וַיֹּלְדֵהּ 16  
그리고-낳았다  
H3205

אֶת- 16  
을-  
H0853

בֶּלְעָם 16  
벨렉  
H6389

에벨은 삼십사 세에 벨렉을 낳았고

וַיַּחֲיֶה 17  
그리고-살았다-  
H2421

עֵבֶר 17  
에베는  
H5677

אַחֲרָיו 17  
후에

הוֹלִידוּ 17  
그가-낳은  
H3205

אֶת- 17  
을-  
H0853

בֶּלְעָם 17  
벨렉  
H6389

שְׁלֹשִׁים 17  
삼십의  
H7970

שָׁנָה 17  
해  
H8141

וְאֶרְבַּע 17  
그리고-사백의  
H0702

מֵאֵת 17  
백의  
H3967

וַיֹּלְדֵהּ 17  
그리고-낳았다  
H3205

בָּנָיו 17  
아들들을

וּבָנָיו 17  
그리고-딸들을  
H1323

שָׁנָה 17  
해  
H8141

벨렉을 낳은 후에 사백삼십 년을 지내며 자녀를 낳았으며

וַיַּחֲיֶה 18  
그리고-살았다-  
H2421

בֶּלְעָם 18  
벨렉은  
H6389

שְׁלֹשִׁים 18  
삼십의  
H7970

שָׁנָה 18  
해  
H8141

וַיֹּלְדֵהּ 18  
그리고-낳았다  
H3205

אֶת- 18  
을-  
H0853

רְעוּ 18  
르우  
H7466

벨렉은 삼십 세에 르우를 낳았고

שָׁנָה	וּמֵאֲתַיִם	שָׁנִים	תְּשַׁע	רְעוּ	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָי	פְּלֶג	וַיְחַי־	19
해	그리고-이백의	해	아홉의	르우	을-	그가-낳은	후에	벨렉은	그리고-살았다-	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8672</a>	<a href="#">H7466</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H6389</a>	<a href="#">H2421</a>	
							וּבְנֹתָ:	בָּנִים	וַיּוֹלֵד	
							—	그리고-딸들을	아들들을	그리고-낳았다
								<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3205</a>	

르우를 낳은 후에 이백구 년을 지내며 자녀를 낳았으며

	שָׁרוּג:	אֶת־	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁתַיִם	רְעוּ	וַיְחַי־	20
	스룩	을-	그리고-낳았다	해	그리고-삼십의	둘의	르우는	그리고-살았다	
	<a href="#">H8286</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H7466</a>	<a href="#">H2421</a>	

르우는 삼십이 세에 스룩을 낳았고

שָׁנָה	וּמֵאֲתַיִם	שָׁנִים	שֶׁבַע	שָׁרוּג	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָי	רְעוּ	וַיְחַי־	21
해	그리고-이백의	해	일곱의	스룩	을-	그가-낳은	후에	르우는	그리고-살았다	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H8286</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H7466</a>	<a href="#">H2421</a>	
								וּבְנֹתָ:	בָּנִים	וַיּוֹלֵד
								—	그리고-딸들을	아들들을
								<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3205</a>	

스룩을 낳은 후에 이백칠 년을 지내며 자녀를 낳았으며

	נַחֲוֹר:	אֶת־	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	שְׁלֹשִׁים	שָׁרוּג	וַיְחַי־	22
	나호르	을-	그리고-낳았다	해	삼십의	스룩은	그리고-살았다	
	<a href="#">H5152</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H8286</a>	<a href="#">H2421</a>	

스룩은 삼십 세에 나훔을 낳았고

בָּנִים	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	מֵאֲתַיִם	נַחֲוֹר	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָי	שָׁרוּג	וַיְחַי־	23
아들들을	그리고-낳았다	해	이백의	나호르	을-	그가-낳은	후에	스룩은	그리고-살았다	
	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H5152</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H8286</a>	<a href="#">H2421</a>	
								וּבְנֹתָ:	וַיּוֹלֵד	
								—	그리고-딸들을	
									<a href="#">H1323</a>	

나훔을 낳은 후에 이백 년을 지내며 자녀를 낳았으며

	תְּרַח:	אֶת־	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	וְעֶשְׂרִים	תְּשַׁע	נַחֲוֹר	וַיְחַי־	24
	데라	을-	그리고-낳았다	해	그리고-이십의	아홉의	나호르는	그리고-살았다	
	<a href="#">H8646</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H8672</a>	<a href="#">H5152</a>	<a href="#">H2421</a>	

나훔은 이십구 세에 데라를 낳았고

שָׁנָה	וּמֵאֲתַיִם	שָׁנָה	עֶשְׂרָה	תְּשַׁע־	תְּרַח	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָי	נַחֲוֹר	וַיְחַי־	25
해	그리고-백의	해	십의	아홉-	데라	을-	그가-낳은	후에	나호르는	그리고-살았다	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8672</a>	<a href="#">H8646</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H5152</a>	<a href="#">H2421</a>	
									וּבְנֹתָ:	בָּנִים	וַיּוֹלֵד
									—	그리고-딸들을	아들들을
									<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3205</a>	

데라를 낳은 후에 일백십구 년을 지내며 자녀를 낳았으며

וְאֵת־נַחֲוֹר אֶת־אֲבְרָם אֶת־יְוִזָּבֵד שָׁנָה שְׁבַעִים תָּרַח וַיְחִי־ 26  
 그리고-을- 나호르 을- 아브람 을- 그리고-낳았다 해 일흔의 데라는 그리고-살았다-  
 H0853 H5152 H0853 H0087 H0853 H3205 H8141 H7657 H8646 H2421

הָרָן:  
 하란  
 H2039

데라는 칠십 세에 아브람과 나홀과 하란을 낳았더라

וְאֵלֶּיהָ וְתוֹלְדֹתָ תָּרַח הוֹלִיד אֶת־אֲבְרָם אֶת־נַחֲוֹר וְאֵת־הָרָן 27  
 하란 그리고-을- 나호르 을- 아브람 을- 낳았다 데라는 데라의 족보이다 그리고-이들은  
 H2039 H0853 H5152 H0853 H0087 H0853 H3205 H8646 H8646 H8435 H0428

וְהָרָן הוֹלִיד אֶת־לוֹט:  
 그리고-하란이  
 낳았다  
 을-  
 롯  
 H2039 H3205 H0853 H3876

데라의 후예는 이러하니라 데라는 아브람과 나홀과 하란을 낳았고 하란은 롯을 낳았으며

וַיָּמָת וְהָרָן עַל־פְּנֵי תָּרַח אָבִיו בְּאֶרֶץ מוֹלְדוֹתוֹ בְּאוּרִּי 28  
 그리고-죽었다 하란이 앞에서- 데라 앞에 그의-아버지의 땅에서 그의-출생지의 우르에서  
 H4191 H2039 H6440 H8646 H0001 H0776 H4138

כְּשָׂדִים:  
 갈데아의  
 H3778

하란은 그 아버지 데라보다 먼저 본토 갈대아 우르에서 죽었더라

וַיִּקַּח וְאֲבְרָם וַנְּחֹר לָהֶם נָשִׁים שָׁם אִשְׁת־אֲבְרָם שָׂרִי 29  
 그리고-취했다 아브람과 그리고-나호르가 그들을-위해 아내들을 이름은 아내의- 아브람의 사라이였고  
 H3947 H0087 H5152 H0802 H8034 H0802 H0802 H0087 H8297

וְשָׁם וְאִשְׁת־נַחֲוֹר מַלְכָּה בֵּת־הָרָן אֲבִי־מַלְכָּה וְאָבִי יִסְכָּה:  
 그리고-이름은 아내의- 나호르의 밀가였다 밀가였다 하란의 딸이다- 하란의 아버지의- 밀가의 그리고-아버지의 그리고-아바지의 이스가  
 H8034 H0802 H5152 H4435 H1323 H2039 H0001 H4435 H0001 H3252

아브람과 나홀이 장가 들었으니 아브람의 아내 이름은 사라며 나홀의 아내 이름은 밀가니 하란의 딸이요 하란은 밀가의 아버지며 또 이 스가의 아버지더라

וַתְּהִי וְעַקְרָה אֵין לָהּ וְלָדָּ:  
 그리고-되었다 사라이는 불임이었다 없었다 그녀에게 자녀가  
 H1961 H8297 H6135 H0369 H2056

사라는 잉태하지 못하므로 자식이 없었더라

וַיִּקַּח וְתָרַח אֶת־אֲבְרָם בְּנוֹ וְאֵת־לוֹט בְּן־הָרָן בְּן־אָדָם 31  
 그리고-취했다 데라가 을- 아브람 그의-아들 롯 아들- 하란 아들-의- 아들-의  
 H3947 H8646 H0853 H0087 H3876 H2039

בְּנוֹ וְאֵת־שָׂרִי כַלְתּוֹ אִשְׁת־אֲבְרָם בְּנוֹ וַיָּצְאוּ אִתָּם  
 그의-아들의 그리고-을 그리고-아들의 사라이 그의-며느리 그의-아들의 아브람의 아내 그의-며느리 그들과-함께 그리고-나갔다 그의-아들의  
 H0853 H8297 H3618 H0802 H0087 H3318 H0854

מְאוּרָ וְכְשָׂדִים לְלֶכְתָּ אֶרֶצָה כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ עַד־הָרָן וַיִּשְׁבוּ שָׁם:  
 우르에서 갈데아의 가려고- 땅으로 가나안의 까지- 그리고-왔다 그리고-정착했다 거기  
 H3778 H3212 H0776 H0935 H5704 H3427 H8033

데라가 그 아들 아브람과 하란의 아들 그 손자 롯과 그 자부 아브람의 아내 사래를 데리고 갈대아 우르에서 떠나 가나안 땅으로 가고 자 하더니 하란에 이르러 거기 거하였으며

בְּחֶרֶן	דֶּרָא	וַיָּמָת	שָׁנָה	וּמְאֵתָיִם	שָׁנִים	חֲמִשָּׁה	דֶּרָא	יָמֵי	וַיָּהָיָה
하란에서	데라는	그리고-죽었다	해	그리고-이백의	해	다섯의	데라의	날들이-	그리고-되었다
	<a href="#">H8646</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H8646</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>

ס  
—

데라는 이백오 세를 향수하고 하란에서 죽었더라